

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 AOÛT 1950.

3 AUGUSTUS 1950.

PROJET DE LOI

portant attribution de l'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi à l'Héritier présomptif de la Couronne.

WETSONTWERP

waarbij de uitoefening van de grondwettelijke machten van de Koning wordt opgedragen aan de vermoedelijke Troonopvolger.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour but, dans les formes juridiques prévues aux articles 82, 83 et 84 de la Constitution, de réaliser les intentions exprimées dans le message de S. M. le Roi, du 1^{er} août 1950.

Le Premier Ministre,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderhavig wetsontwerp strekt er toe, in de door de artikelen 82, 83 en 84 van de Grondwet voorziene juridische vormen, de inzichten te verwezenlijken die in de boodschap van Z. M. de Koning op 1 Augustus 1950 werden uitgedrukt.

De Eerste-Minister,

J. DUVIEUSART.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

H. CARTON de WIART.

*Le Ministre des Affaires Étrangères
et du Commerce Extérieur,*

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel,*

P. van ZEELAND.

*Le Ministre des Affaires Économiques
et des Classes Moyennes,*

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

G. EYSKENS.

Le Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DE VLEESCHAUWER.

G.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

H. MOREAU de MELEN.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

O. BEHOGNE.

Le Ministre de l'Agriculture,

De Minister van Landbouw,

P.-M. ORBAN.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financien,

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

De Minister van Openbaar Onderwijs,

P. HARMEL.

Le Ministre des Travaux Publics,

De Minister van Openbare Werken,

A. COPPE.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

A. DE TAEYE.

Le Ministre de la Reconstruction,

De Minister van Wederopbouw,

A. DEQUAE.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi est conféré, par les Chambres réunies, à l'Héritier présomptif de la Couronne, S. A. R. le Prince Baudouin, Albert, Charles, Léopold, Axel, Marie, Gustave, Duc de Brabant, Prince de Belgique.

Il portera le titre de Prince Royal.

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour où le Prince Royal prêtera le serment prescrit par l'article 83 de la Constitution.

Donné à Bruxelles, le 3 août 1950.

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Ministers;

Gelet op de wet van 23 December 1946 houdende oprichting van een Raad van State en inzonderheid op artikel 2, alinea 2;

Gelet op de hoogdringendheid;

Wij HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers zijn er mede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De uitoefening van de grondwettelijke macht van de Koning wordt door de Verenigde Kamers opgedragen aan de vermoedelijke Troonopvolger, Z. K. H. Prins Baudouin, Albert, Charles, Leopold, Axel, Marie, Gustave, Hertog van Brabant, Prins van België.

Hij zal de titel van Koninklijke Prins voeren.

Art. 2.

Onderhavige wet treedt in werking de dag waarop de Koninklijke Prins de door artikel 83 van de Grondwet voorziene eed zal afleggen.

Gegeven te Brussel, de 3^{de} Augustus 1950.

LEOPOLD.

*Le Premier Ministre,**De Eerste-Minister,*

J. DUVIEUSART.

*Le Ministre de la Justice,**De Minister van Justitie,*

H. CARTON de WIART.

*Le Ministre des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur,**De Minister van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel,*

P. van ZEELAND.

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,**De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

G. EYSKENS.

Le Ministre de l'Intérieur.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

A. DE VLEESCHAUWER.

Le Ministre de la Défense Nationale.

De Minister van Landsverdediging.

H. MOREAU de MELEN.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

O. BEHOGNE.

Le Ministre de l'Agriculture.

De Minister van Landbouw.

P.-M. ORBAN.

Le Ministre des Colonies.

De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Le Ministre des Communications.

De Minister van Verkeerswezen.

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën.

J. VAN HOUTTE.

Le Ministre de l'Instruction Publique.

De Minister van Openbaar Onderwijs.

P. HARMEL.

Le Ministre des Travaux Publics.

De Minister van Openbare Werken.

A. COPPE.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

A. DE TAEYE.

Le Ministre de la Reconstruction.

De Minister van Wederopbouw.

A. DEQUAE.